

# 自主學習申請計畫書

## 壹、基本資料

|   |   |           |   |
|---|---|-----------|---|
| 課程名稱  | 中文：社區雙語播客協作<br>英文：We Care, We Share: A community podcast for kids by kids |           |   |
| 學生姓名  | 系級  | 學號        |   |
| 許宸豪   | 清華學院學士班   | 111000222 |   |
| 邱維均   | 外國語文學系  | 111042002 |   |
| 蔡沛艾   | 清華學院學士班   | 111000226 |   |
| 林昀蓁   | 幼兒教育學系  | 112191009 |   |
| 學習領域（例如：校園改善、在地連結、產業創新等）  |   |           |   |
| 在地連結、雙語教育、跨文化協作   |   |           |   |
| 學分數   | 2 學分  | 團隊 Logo   |  |
| 指導老師  | 黃芸茵老師   |           |   |
| 指導老師學經歷簡介   |   |           |   |
| 國立陽明交通大學 教育研究所數位學習組 博士<br>國立清華大學英語教育中心 助理教授<br>美國紐約大學 博士後研究<br>美國亞利桑大州立大學 訪問學者                      |   |           |   |
| 課程簡介  |   |           |   |
| 本課程將前進建功國小錄製雙語 Podcast，本學期以「夢想與長大」為題，由小組成員、清華國際學生與建功國小雙語班、語教班同學協作。課程將規劃教育議題研析與節目錄製，期望透過行動開創雙語學習新路徑。 |   |           |   |

## 貳、內容

### 一、學習動機與目標

根據國家發展委員會統計，我國大專院校境外學生人數近年快速成長，由 102 學年度 9.7 萬人，成長至 108 學年度 12.8 萬人。學者的研究指出，國際化程度為影響大學世界排名的關鍵指標，其中國內/國際學生數量比尤為重要。為此，如清華大學、台灣大學、東華大學等國內頂尖學府，皆陸續成立全球處、國際事務處等組織，盡力爭取國際學生的入學。然而，儘管國際學生已成為大學內不可或缺的重要參與者，相關的配套措施卻尚有改進空間。小組成員於上學年先後訪談交換生、學位生共 12 位同學，發現國際學生社群封閉、文化參與程度有限、語言學習單向化等問題：以清華大學交換學生為例，交換生多數課程為中文課程，並完全以課程、影片學習中文，其餘課程則為全英文授課之特殊班級；生活方面，校方安排於全交換生之寢室、參與全球處舉辦之國際生活動。種種安排使交換生僅能認識同為交換生之夥伴，並無管道參與台灣學生舉辦活動、假日也無法離開學校認識台灣—多數國際學生僅認識台北及校園。

為此，小組成員曾參與區域創新中心舉辦之 2nd CLL 提出相關計畫並獲優選，計畫內容包含咖啡廳交流計畫、城鄉旅遊文化體驗及英語版新生領航營。咖啡廳計畫以校內經費與社區咖啡廳合作，開展每周一次的交流活動，透過桌遊、議題分享、文化交流、交換禮物等多元活動，促進語言、文化交流，建立國際學生與台灣學生共好社群，使語言交換、文化交流、活動參與能永續發生，如同「朋友」般常態化的實施。然本計畫因籌備頻繁、計畫人力不足等原因而結束；城鄉旅遊文化體驗則期望媒合大專校園 USR 計畫（清華大學峨眉場域團隊）、高中導覽志工團隊（台中女中人社班、彰化女中城市導覽隊），擴大國際學生的活動參與機會，使國際學生有機會深度認識台灣的各鄉鎮區域；最後，與全球處合作舉辦外語版新生領航營，促進國際學生認識清華校園。

然而，我們發現過往校園常見的學伴計畫及前開活動，都偏向將國際學生做為服務對象。因而，本國籍學生開始忙碌時，便無法投注心力於國際學生服務上。就此檢討與反思，團隊認為應嘗試使國際學生與本國籍學生共創價值，意即團隊內便需要有一定比例的外籍同學。綜合上述，團隊邀請英語教育中心黃芸茵教授為指導老師，提出新一輪計畫，並申請自主學習課程：與國際學生共同至建功國小，帶領小朋友錄製雙語/多語教學 Podcast，於午飯時間播放，希望打造沉浸式空間以利雙語學習。特別的是，由於鄰近科學園區、清大、交大及工研院，建功國小設有雙語教育班及語言教育班，吸引非常多外國籍學子就讀。團隊希望連結清大國際學生及建功國小雙語班，製作中英文為主、其他外語為輔的教學影片，擴展雙語學習的想像，並認識多國籍文化，培養雙語班的小朋友對於自身文化的認同與驕傲感。綜上，本計畫目的如下：

- (一) 提升國際學生與本國籍學生交流機會，深化全球夥伴關係。
- (二) 建立大學與周邊國小合作模式，共創雙語教學新路徑。
- (三) 熟悉在地與城市多元文化，以在地關懷的精神，轉譯新竹城市多元文化。
- (四) 提升雙語班學生對於自我文化的認同感，以 Podcast 為媒介，促進雙語

班與普通班學生交流機會。

(五) 建立參與者學習英文的內在動機，補足課堂口說練習之不足。

(六) 於建功國小建立友善英語的校園環境。

## 二、學習內容與方式

小組成員業已於 112 學年度第一學期嘗試 Podcast 錄製，截至 12/9 止完成八集節目錄製，以「各國市集」為主題，邀請國際學生與小組成員共同發想各集腳本；芸茵老師、政君主任（建功國小輔導老師）則協助給予腳本、錄音指導意見，並陪同小組成員進行錄製。最後，小組成員將於錄音後發布 Facebook 貼文，邀請家長們課後陪伴小朋友收聽節目，並複習節目單詞與句型。

經過一學期的嘗試，小組成員規劃以學期制的課程，設計完整節目企劃、多元方式培力、以及計畫成效探討：首先，小組將於學期初設計前、後測表單，了解國際學生社群認同與在地連結增進情形，以及 Podcast 對於雙語能力提升、各國文化理解之效益；接著，團隊持續於建功國小錄製 Podcast 節目，透過兩周一次的錄音（每次兩集），提供學生連續性的每周學習。錄製如前開流程，由小組成員、指導老師、建功國小輔導室、雙語班、語教班進行協作。112 學年度第二學期以「夢想與長大」為題，談論各國成年禮、特殊職業及小朋友們的夢想；最後，小組成員將持續進行自身培力，包含教育議題研析、活動參與、影片賞析等。

## 三、自主學習必要性

### (一) 學校英語課程

目前清華的英語課程以期中、期末考為評量方式外，更訂定畢業前的英語檢定目標，使英語學習以考試、獲取學分為最終目標導向。然英語作為跨文化溝通工具，校內課程缺乏英語使用的真實情境，以及國、高中偏重寫作、閱讀的訓練，使同學在口語表達、聽力理解的機會甚少。本課程延伸擴充英語課程，以「任務導向」作為課程設計，邀請校內國際學生共同參與部分集數的腳本發想、Podcast 錄製，於學期中營造英語使用的情境。

### (二) 教育學程課程

小組成員具備不同教育階段之師培生資格，包含幼教（昀蓁）、小教（維均）、中教（宸豪），學期中能就教育現場之情境，進行教育學知識交流，以及了解不同教育階段學習情境。另外，本次自主學習亦作為雙語學習之創新路徑嘗試，將探討雙語教育、文化教育如何落實於教育現場。

### (三) 田野實作課程

小組成員過往曾透過訪談了解國際學生社群建立、在地連結之困境，並在「在地探索與田野實作」課程舉辦文化體驗活動（112/5/21 台中及彰化舊城區探索、112/6/17 峨眉茶文化體驗、112/12/23 峨眉採茶製茶體驗），目前更積極開發東門市場實境遊戲（獲區域創新中心 IDEAL 計畫支持）。除了文化體驗遊程的活動，團隊也希望透過邀請國際學生參與「We Care, We Share」節目，增進國際學生與台灣學生社群交流機會，並以此創造國際學生在地連結。

#### 四、課程規劃

| 周次 | 課程內容              | 備註                               |
|----|-------------------|----------------------------------|
| 1  | 前後測問卷確認與一、二集腳本準備  | 與建功國小協調錄音時間                      |
| 2  | 一、二集節目：北埔石爺祭、煤礦工人 | 配合三月在地成年禮；前測問卷發放                 |
| 3  | 影片欣賞與討論：腦筋急轉彎     | 了解情緒教育與生命教育                      |
| 4  | 三、四集節目：開學典禮與入學典禮  | 邀請國際學生與小朋友對談                     |
| 5  | 五、六集節目腳本準備        |                                  |
| 6  | 五、六集節目：主題待訂       | 邀請國際學生共創腳本，以該國成年禮與特殊職業為主題。       |
| 7  | 教育議題研析：雙語教學       | 與芸茵老師對談                          |
| 8  | 七、八集節目：家長職業分享     | 邀請國際學生與小朋友對談                     |
| 9  | 九、十集節目腳本準備        | 參與雙語教學研究中心活動，本周課程將視中心活動彈性安排。     |
| 10 | 九、十集節目：主題待訂       | 邀請國際學生共創腳本，以該國成年禮與特殊職業為主題。       |
| 11 | 雙語教學研究中心活動參與      | 本周課程將視中心活動彈性安排。                  |
| 12 | 十一、十二集節目：長大與夢想    | 邀請國際學生與小朋友對談                     |
| 13 | 十三、十四集節目腳本準備      |                                  |
| 14 | 十三、十四集節目：主題待訂     | 邀請國際學生共創腳本，以該國成年禮與特殊職業為主題；後測問卷發放 |
| 15 | 後測問卷分析            |                                  |
| 16 | 成果報告書撰寫           |                                  |

## 五、預期成果

| 計畫目標         | 質化效益  | 量化效益                                     |
|--------------|---|--|
| 建立國際學生與本籍生社群 | 透過 Podcast 行動，形成跨文化團隊，透過每月的定期會議、行動，達成華語、英語實際練習目的。   | 團隊共舉行 7 場會議，包含共識會議、各場次行前會、行動檢討會。         |
| 完善雙語學習素材     | 於午餐時播放學生錄製之 Podcast，以使學生能開口講英文、生活中聽英文，並了解各國文化。      | 錄製 14 集雙語 Podcast，將談論各國成年儀式、特殊職業與小朋友的夢想。 |
| 促進國際學生認識台灣文化 | 透過錄製 Podcast 活動，增強小組成員與國際學生在地連結。                    | 累計 7 位國際學生參與活動，滿意度達 80% 以上。              |
| 提升雙語班學生之自我認同 | 透過錄製 Podcast 增進自我能力之認同，並能與普通班學生有所交流。                | 累計 10 名學生參與 Podcast 錄製，滿意度達 80% 以上。      |
| 友善英語校園與口說表達  | 建立大學與國小學生學習英文之內在動機，並以 Podcast 為專案任務導向，鼓勵學生進行口語表達練習。 | 累計 30 名學生參與，口說能力提升者達 80% 以上。             |

## 六、與指導教師互動方式

課程進行過程中，芸茵老師扮演重要指導角色，其互動方式有三：一、提供各集腳本建議：每集節目腳本完成後，提供每集腳本指導意見，使小組成員了解如何應用英語句型、單字進行教學；二、給予即時指導：芸茵老師定期陪伴同學進行 Podcast 錄製，提供即時指導與教學示範；三、教育議題研討與諮詢：小組成員於課程中安排影片賞析、教育議題研析等自主增能規劃，將與芸茵老師分享成果，並討論相關教育議題。

## 叁、指導教師意見（附上指導教師簽名、日期）

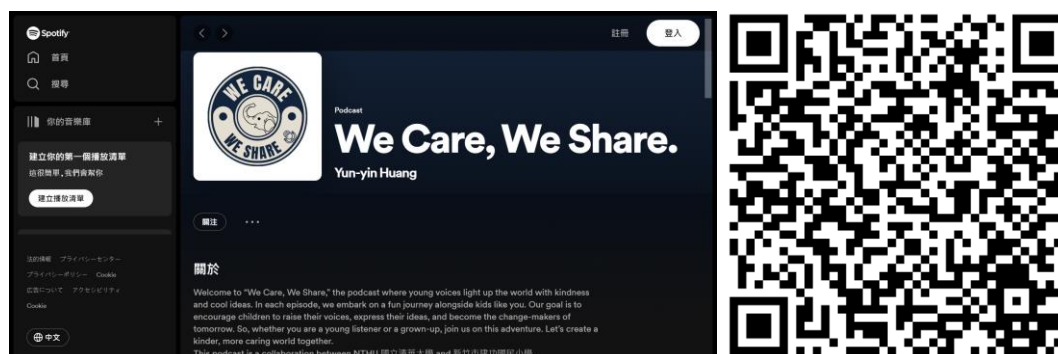
我已詳閱「通識中心自主學習計畫之應行與注意事項」。(請勾選)

指導老師關於本計畫之相關意見與簽名： 芸茵 12/12/2023

申請同學有媒合國際學生的經驗，這次提案跨大既有的校內交流活動，更進一步協助國際學生與在地社區、校外民眾建立連結，共創數位內容，絕對是校園永續發展中必要且重要的里程碑。在可行性上，申請團隊過去已透過校內活動瞭解國際學生需求，與本校國際學生互動已累積不少經驗與互信基礎；本次申請在媒合協調人力上應該不是問題。在創新性上，本次申請已跳脫常見的校內交流活動，也超越僅是服務國際學生的層面，令人期待。國際化浪潮中，本校國際學生數量可預期逐年增加，一旦初期建立良好合作模式，可期待未來可持續進行，更可望擴大規模，增加本校 USR 對鄰近社區、各級學校正面影響力。

## 肆、其他有利申請文件

### 附件一、“We Care, We Share” Podcast





<https://open.spotify.com/show/2r2drOqJuUMAY2ubsHS9E7?si=96277a726cba4cfc&nd=1&dlsi=bcf73befada44bf2>

### 附件二、“We Care, We Share” Podcast flyer



### 附件三、國際學生行動成果紀實

| <b>國際學生旅遊導覽企劃經驗</b> |   |
|---------------------|---|
| 背景說明                | <p>小組成員長期關注國際學生於大學內的適應狀況，以多元、創新方式持續提升國際學生與在地的連結關係，並促進本國籍學生與外國籍學生的交流互動。曾組隊報名清華校園永續生活創新實驗室，以城鄉旅遊為主題獲特優，並於今年展開英文 Podcast 錄製行動：由國際學生與本國籍學生共組跨文化團隊，以「各國市集」為主題，撰寫 Podcast 腳本，帶領建功國小雙語班、語教班（兩班級學生父母不為本國籍）學生，錄製英語 Podcast，並於午餐時間播放，以成為建功國小雙語教學資源之一。</p>   |
| 成果描述                | <p>自 111 學年度第二學期起，團隊便開始展開一系列國際學生行動，首先，我們訪談 12 位國際學生，定義國際學生的適應問題，發現國際學生與本國籍學生存在語言、社群上的隔閡；多數旅遊、交通資訊皆為中文，使國際學生無法獲取資訊。團隊發現，儘管國際學生於清華就讀，卻只去過台北、日月潭，對於新竹城市文化及台灣歷史、文化一無所知。於是團隊試著於 4/27 舉辦首場國際學生與本國籍學生聚會，試著拉近彼此距離。接著，我們在 5/21 展開第一場歷史導覽旅行，與在地高中生合作，由台中女中及彰化女中同學進行全英文歷史導覽，分享兩校同學平時於舊城區的田野調查成果，更將原本的中文導覽活動，進一步推廣予外籍人士。最後，我們在 6/17、12/23（已完成活動企劃）於新竹縣峨眉鄉，舉辦茶文化體驗之旅，帶領國際學生認識茶、體驗台灣茶席文化，及享用茶料理、製作茶香包。經過一學期的嘗試，112 學年起我們邀請了國際學生進入團隊，至建功國小錄製英語 Podcast，敘說我們看到的城市文化與國際文化。</p> <p>另一方面，我們也發現歷史、文化資訊是需要經過轉譯，才能更被大眾接受。於是我們開啟了「鐵門下的時代記憶—東門市場實境遊戲開發計畫」，希望藉由遊戲化的設計，使地方歷史、文化資訊以更有趣的形式被敘說，更利用科技跨域的方式，解決傳統導覽所需耗費的大量人力資源與活動成本。我們希望透過多元行動，使國際學生能更輕易地參與城市生活，了解與欣賞台灣文化，甚至能進行文化交流、語言學習，使文化能以不同的角度、風貌，永續的傳遞。</p> |
| 城鄉旅遊實作成果            | <div style="display: flex; justify-content: space-around;">   </div> <p>04/27 咖啡廳聚會活動；協辦：十九又二分之一咖啡廳</p>  |



05/21 上午台中舊城區歷史導覽活動；協辦：台中女中人文社會班



05/21 下午彰化舊城區歷史導覽活動；協辦：彰化城市導覽隊



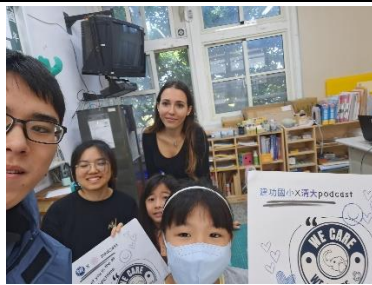
06/17 全日峨眉茶文化體驗；協辦：峨眉安石莊園

東門市場實境遊戲企畫書：<https://reurl.cc/6QWNm6>

雙語  
教育  
實作  
成果  
建功  
國小



11/17 建功國小雙語班、語教班學生錄製 Podcast



12/08 與法國同學一同錄製 Podcast